

*Section 10. L'Agent.*

a) Le Fonds peut passer un accord avec la Banque des Règlements Internationaux afin de permettre à celle-ci de jouer le rôle d'Agent du Fonds à des fins administratives, et notamment :

- i) de tenir la comptabilité ;
- ii) d'encaisser les sommes dues au Fonds ;
- iii) d'effectuer les paiements dont le Fonds est redevable ;
- iv) de placer les avoirs du Fonds.

b) L'accord prévu au paragraphe a) de la présente Section peut également inclure des dispositions concernant les emprunts du Fonds aux termes de l'Article VIII, Section 1 b) ou de l'Article IX.

c) L'Agent soumet périodiquement un rapport au Comité de Direction, comprenant notamment un compte d'avoirs et d'engagements du Fonds et un compte de recettes et dépenses.

*Section 11. Vérification comptable indépendante.*

Le Comité de Direction prend des dispositions pour que les comptes du Fonds soient vérifiés par des commissaires aux comptes indépendants, et il communique à chaque membre un rapport sur cette vérification ainsi qu'un état des opérations du Fonds.

*Article XVII.***Capacité, privilèges et immunités.***Section 1. Objet de l'Article.*

La capacité, les privilèges et immunités définis dans le présent Article sont reconnus au Fonds sur le territoire de cha-

*Section 10. The Agent.*

(a) The Fund may enter into an agreement with the Bank for International Settlements for the purpose of allowing the Bank to act as agent for the Fund for administrative purposes, including:

- (i) maintaining books of account;
- (ii) receiving monies due to the Fund;
- (iii) making payments due from the Fund; and
- (iv) depositing the assets of the Fund.

(b) The agreement provided for in paragraph (a) of this Section may also include arrangements concerning borrowing by the Fund pursuant to Article VIII, Section 1 (b), or Article IX.

(c) The Agent shall submit a periodic report to the Governing Committee, including an account of the Fund's assets and liabilities and an income and expenditure account.

*Section 11. Independent audit.*

The Governing Committee shall arrange for an independent audit of the accounts of the Fund and shall send a report on the audit, together with a description of the operations of the Fund, to each member.

*Article XVII.***Capacity, privileges and immunities.***Section 1. Purpose of Article.*

The capacity, privileges and immunities set out in this Article shall be accorded to the Fund in the territory of each

*Stykke 10. Agent.*

a) Fonden kan indgå en aftale med Den internationale Betalingsbank om, at banken kan optræde som Fondens agent i administrativt øjemed, herunder:

- i) regnskabsføring;
- ii) modtagelse af skyldige pengebeløb til Fonden;
- iii) foretagelse af forfaldne betalinger fra Fonden;
- iv) anbringelse af Fondens aktiver.

b) Den i dette stykkes litra a) omhandlede aftale kan endvidere omfatte dispositioner vedrørende Fondens optagelse af lån i henhold til artikel VIII, stykke 1b), eller artikel IX.

c) Agenten aflægger periodisk beretning til bestyrelsen, herunder en opgørelse over Fondens aktiver og passiver samt et indtægts- og udgiftsregnskab.

*Stykke 11. Uafhængig revision.*

Bestyrelsen skal træffe foranstaltning til en uafhængig revision af Fondens regnskaber og til hvert medlem sende en revisionsberetning tillige med en beskrivelse af Fondens virksomhed.

*Artikel XVII.***Habilitet, privilegier og immuniteter.***Stykke 1. Artikkens formål.*

Fonden tilstås på hvert medlems territorium habilitet, privilegier og immuniteter som fastsat i denne artikel i det om-